

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,  
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Ieri și azi.

Negreșit, că dacă vom compara ceea-ce sîntem astăzi cu ceea-ce am fost în trecut, acum douăzeci ori patruzeci de ani îndărăt, vom afla, că mare progres am făcut, atât pe terenul economic, cât și pe cel politic și cultural.

Azi avem sate cu populație curat românească, atunci am fost sclavi ai domnilor de pământ. Azi avem agricultori, care stau economic neasemenat mai bine ca în trecut: au case frumoase, igienice; avem bănci de credit și nu sîntem siliți să ne dăm în ghiarele Ovrșilor, ear' în trecut abia putea fi vorba despre toate acestea.

Politică românească în trecut, înainte de revoluție, abia făceau cățiva inși. Azi avem un ideal politic bine cunoscut, avem o mulțime de bărbați distinși, care se încălțesc și luptă pentru aceleași principii, avem mai presus de toate un public, cătră care ne putem îndrepta, fie a-l sfătui, a-l entuziasma, fie a ne inspira dela el.

Ear' cât despre progresul ce l-am făcut pe terenul cultural, în biserică și școală, el este atât de evident, încât nici cei mai mari protivnici ai noștri nu se încumetă a-l discuta. Azi avem o sumă de învățători și preoți bine calificați, avem ingineri, advocați și doctori români, până-ce în trecut îi puteam număra pe degete pe toți cărturarii noștri.

Decât vorba e, că atunci, când cercetăm ceea-ce am fost și sîntem, și mai ales ce vom să fim în viitor, cestiunea trebuie discutată și dintr'un alt punct de vedere: trebuie să ne întrebăm, dacă starea noastră culturală dă toate garanțiile pentru ajungerea idealului ce ne facem, și mai ales, dacă sînt suficiente silințele ce ni-le dăm pentru a ține piept nevoilor ce întimpinăm, luptei, pe care trebuie să o suportăm?

Răspunsul aici e greu de dat, și la tot cazul nu este, nu poate fi atât de pozitiv și afirmativ ca atunci, când facem comparația între ceea-ce sîntem în prezent.

Da, avem o mulțime de preoți și învățători, care părăsesc școala cu destulă pregătire pentru misiunea lor. Majoritatea acestora rămâne însă cu atîta cât au primit în școale, ei dela sine nu mai caută a căștiga nimic, nu observă, că cei din giurul nostru fac zilnic progres, că pentru a fi la înălțimea chierării lor, trebuie pe fiecare zi să dea hrană sufletului lor. Așa, că am ajuns

să cutrierăm cinci-șese sate, până-ce să dăm preste un învățător ori preot în casa căruia să găsim foaie și carte românească.

Da, avem o mulțime de ingineri, advocați și doctori români. Parte din ei sînt siliți însă să emigreze, ear' dintre cei rămași acasă majoritatea, întrînd în serviciul statului, se înstrăinează tot mai mult de neamul nostru, se desinterează pe zi ce trece de acea luptă, pe care clasa noastră inteligentă ar fi chie-mată să o poarte.

Se mai adaugă cătră aceasta mi-seriile, care învrăjbesc și rădesc rîndurile celor cu rîvnă de a lucra pentru binele comun; așa că în cele din urmă trebuie să constatăm cu durere, că de mare e golul ce trebuie umplut, pe care drumul pentru a ajunge dela situația actuală la realizarea idealului, fără care nu ne putem susține în viitor.

E o apatie, o lipsă de entuziasm ce apasă asupra noastră cu mai mare greutate decît chiar asupririle ce ne vin din partea stăpînirii.

Acesta trebuie risipită.

Și este atât de ușor să o risipim, numai voință, energie să avem. Ear' aceasta nu ni-o poate insufla decît iubirea de neam, intoleranța ce trebuie să o avem pentru cei rătăcioși, iertarea pentru cei pocăiți și încurajarea pentru cei slabi, pentru cei-ce șovăesc.

Ear' mai presus de toate să fie lăpădarea de sine, inima caldă și curgetul curat, cu care să se apropie unii de alții cei-ce trebuie să formeze falanga luptătorilor viitorului, în care să se întemeieze și la sate o viață intelectuală românească, ear' la orașe o clasă mijlocie, care, alătura cu poporația dela sate, să fie garanția viitorului nostru al tuturor, zidul, de care lovindu-se, să cadă sdrobiți protivnicii noștri.

Politica de naționalități a contelui Szapary. „Kölnische Zeitung“ dela 27 August a. c. st. n. primesce din Pesta, probabil dela biroul maghiar de corespondență, următoarea relațiune:

„Pesta, 24 August.

„Politica de naționalități a contelui Szapary tînde a delătura greutățile ce ar impede-a împăcarea statului unguresc cu naționalitățile.

„Tisza se purtă foarte brusc cu naționalitățile și trecea simplu la ordinea zilei preste toate cererile și jeluirile naționalităților nemaghiare.

„Acțiunea de împăcare întreprinsă la timpul seu de cătră comitele săsesc contele Bethlen, era privită de Tisza ca un *malum necessarium*, dar' despre vr'o apropiere de Români ardeleni Tisza nu voia să audă nimic.

„Szapary a inaugurat față cu naționalitățile o politică mai conciliantă (?), ale cărei succese se pot vedea pe diferite (!!) terenuri.

„Adunările ce le ținură Sașii în cadrul asociațiilor lor culturale la Sighișoara au dovedit, că Sașii s'au împrietenit cu idea de stat maghiar și că noul comite săsesc Thalmann în numele peorului a vorbit când a accentuat credința Sașilor față cu patria ungurească.

„De o vreme încoace contele Bethlen face parte din cabinet, ear' Sașii posed în el un mijlocior, care va să se întrețină pacea între guvern și între Sași; este însă foarte trist, că șovinismul maghiar e atât de preponderant, încât justele cereri ale naționalităților aunevoie de un mijlocior în sinul guvernului.

„Cea dintăiu problemă ce s'ia impus-o acum contelui Szapary este stabilirea unui *modus vivendi* cu Români ardeleni.

„Despre vr'o împăcare a acestora cu statul ungar nu se poate vorbi deocamdată.

„Români cer pentru Ardeal o pozițiune specială, după-cum o are Croația, ear' Maghiarii nu se vor învoi la așa ceva.

„Totdeodată și Români încep să simtească, că politica lor de abstenență prolongită în infinit, va fi desastroasă intereselor lor, pentru-că ei nu pot oferi nimic partidului guvernamental și astfel acesta mereu îi jertfesc șovinistilor maghiari din Ardeal.

„Deoarece însă contele Szapary a inaugurat o nouă politică de naționalități, s'a dat puțină Românilor de a-și stabili condițiunile unui *modus vivendi* cu guvernul și anume pe baza unei stricte și acurate respectării legii de naționalități, care de facto numai pe hîrtie există.

„Astfel Români vor putea lua parte la alegerile viitoare, deși nu ca partid de naționalitate ci ca alegători singuratici întru spriginirea partidului liberal.“ — (!!)

„Precum se vede, este vorba de a căștiga pe vre-o cățiva Români, care ar ave să scoată a doua ediție a poliției dui Dr. I. Gáll cu „Viitorul“ de întunecată memorie.

Studentii poloni și studenții români din Austro-Ungaria. Precum sîntem informați, comitetul de acțiune al junimii noastre academice, a adresat o prea interesantă scrisoare studențimii polone, care se grăbise mai deunăzi a felicita pe studenții maghiari pentru „răspunsul“ lor.

În acea scrisoare li-se atrage atenția Polonilor asupra identității pozițiunii Polonilor din Rusia și a Românilor din Ungaria și Transilvania.

Sperăm a pute reproduce textul original al acestei scrisori.

însă, dacă-ți vei face socotilele d'aci încolo. Îmi mai vine ceva în minte... Nu va fi oare contra etichetei? Omul meu nu e nici tîner, nici bătrîn; exteriorul lui însă e foarte plăcut. Mi-e teamă, că aceasta nu se împacă cu obiceiurile de-acolo, și d-ta scii, că de câte ori îți vine poftă să treci preste regulile stabilite și primite, ocară o mănănc eu.

Totdeauna al d-tale...

Lady Charterys aceluiași.

Trimite-1. Altețele Lor n'au anunțat ziua sosirii.

Mr. Hollys aceleiași.

Permite-mi, iubită Esmea, să-ți observ, că omul nu este ca un burete de exemplu, pe care să-l poți împacheta și trimite cu posta drept moștră.

După-cum ți-am scris deja, nu am fost sigur, că artistul, la care m'am gândit, va primi să-ți orneze sala de bal. De atunci am căutat să-l sondez; pare-că n'are nimic împotriva.

E cu talent, așa pute dice chiar, că e genial, cu toate-că până acum este cu deservire necunoscut. În Italia toți căpi se abat de pe drumurile obișnuite, își tirfe vieța ca nise necunoscuți. În epoca noastră comună, miserabilă, lucrurile comune sînt cele mai considerate.

Să te aștepti dar' la mari sacrificii de bani, dacă artistul meu va primi oferta. Te-ai gândit la aceasta? Nu prea cred. Va fi bine

Dar' din fericire, d-ta ești deja majoră.

## REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 20 August st. v.

Budgetul comun.

După scirile foilor din capitala Ungariei, consiliile de ministri ai celor două cabinete, din Viena și Budapesta, se vor întruni în curînd pentru a discuta și a stabili budgetul comun. Data întrunirii lor se telegrafează din Viena, că este 18 Septembrie, deci îndată după-ce Majestatea Sa Monarhul se va reîntoarce dela manevre.

Rusia și provinciile noastre ocupate.

După scirile mai noue ale foilor din Viena, s'a dovedit, că svonul despre pretinsul protest al Rusiei contra permutării batalioanelor bosniece la Viena și Budapesta s'a răspîndit numai din Belgrad. În această materie se pronunță „Neue Freie Presse“ precum urmează: Paragraful 25 al tractatului de Berlin nu restrînge deloc dreptul Austro-Ungariei de a transfera trupe bosniece în monarchie, fie în vederea scopurilor militare, fie și numai pentru a le aduce în atingere cu elemente mai progresate în cultură. Scirile respective din Belgrad merită deci numai întru atîta atențiune, întrucât arată intenția, manifestată și în presa sîrbescă, de a pune „cestiunea Bosniei“ la ordinea zilei. După-ce de altă parte în timpul din urmă presa sîrbescă a vorbit de Austro-Ungaria într'o limbă mai urbană, putem spera, că publicistica din Belgrad va abandona aceste tendențe curioase. Manifestațiunile foilor rusesci mai serioase încă vor contribui să calmeze pe cei din Belgrad în această direcție. Acestia nu vor putea trece cu vederea, că „Novoie Vremia“ dice în mod hotărît, că o acțiune în așa numita „cestiunea bosniacă“ nu este la loc. Fără îndoială cei din redacția bine informată a lui „Novoie Vremia“ sciu foarte bine, că din partea rusească față cu pozițiunea Austro-Ungariei în provinciile ocupate, ba nici față cu eventuala punere la ordinea zilei a anexiunii acestor provincii nu s'ar ridica și nice nu s'ar pute ridica nici o obiecțiune.

La situația externă.

Un corespondent al ziarului francez „Gaulois“ a avut o întrevorbire cu Charles Dilke, care s'a pronunțat precum urmează asupra situațiunii internaționale: Manifestațiunile dela Kronstadt nu sînt altceva, decît o confirmare a situațiunii, care există deja demult. La observarea cores-

pondentului, că atît în Franția, cât și în Rusia s'au întemplat manifestațiunile, care pot face mai strînse relațiunile dintre aceste țeri, Dilke a răspuns următoarele: „Înțeleg, că Franția din cauza cestiunii egiptene este supărată pe Anglia, precum și din cauza unor nedumeriri în privința relațiunilor noastre cu puterile centrale. Înțeleg și aceea, că mulți Francezi, care mai înainte au fost de altă părere, astăzi înclină spre Rusia și, după părerea mea, este foarte regretabil, că Franția, ca un auteluptător puternic al ideilor liberale, se apropie de Rusia, al cărei guvern este negațiunea tuturor acestor idei! Mai departe a declarat, că situațiunea europeană depinde dela voința personală a Țarului Rusiei. Dacă acesta nu dorește războiul, atunci pacea este asigurată. Împăratul Germaniei la tot cazul nu va începe războiul. Acesta fără Austro-Ungaria și fără Italia nu l'ar pute începe, ear' aceste nu-i vor da ajutor într'un războiu ofensiv. Toate puterile au să se teamă de războiu, numai Rusia nu. Aceasta nu este puțință de a fi nimicită, dar' Franția și Germania pot fi nimicite. La întrebarea corespondentului, fostul ministru englez a mai declarat, că Anglia nu s'a legat cu nimica față cu tripla alianță, nu a încheiat nici un contract formal, ci a făcut numai o declarație în scris, în care declară Italiei, că dorește menținerea statului *quo* în Marea-Mediterană. Însă acest act nu este obligator pentru urmașii lui Salisbury, și în cazul unui războiu, în care însă Dilke nu crede, Anglia ar observa cea mai strictă neutralitate.

## Grecii și răspunsul Maghiarilor la memorandumul bucureșean.

Sub titlul „Libertate pentru toți“, eată ce publică „Naționalul“, țiar oficios din Atena:

„Cu măchnire observ, că unele foi ateniene au declarat de mai deunăzi o adevărată cruciată împotriva Românilor. Socotesc că e nevrednic de noi și înjositor, ca să stăm la luptă cu cei care ne înjură pentru considerațiuni de speculă, să urmărim prin asemenea mijloace răsunarea asupra unor neînfrînate și flecare limbi ale unor capete aprinse din București(?). „Acropolis“ comentînd ieri memorandumul studenților pestani, care protestează în contra pretențiunilor românesci asupra Transilvaniei, arată o plăcere nemărginită și o rătăcire preste măsură de mare, până-ce trage și o concluziune puțin conformă cu drepturile Românilor.

ruri turcesci, aruncate în toate părțile într'o disordine, pretinsă pitorească?... Să nu mă înțelegi rău. Ador Iaponia și Turcia, ba dacă se cere, pot să mă împrietenesc și cu „impresionistii“, decît nici una, nici alta nu-și are locul într'o casă clădită în stilul Tudor, mobilată cu mobile masive de stejar. Tot așa de puțin s'ar potrive într'un bazar de Teheran lucrurile sculptate de Gibbons Gsingling.

Dar' să vorbesc despre Renzo. De sine se înțelege, că ar fi fost greu de tot a cere artistului meu să zugrăvească o sală de bal, fie aceasta chiar a d-tale, dacă așa avă a face cu artist „la modă“. Renzo este însă necunoscut și sărac în cel mai urît înțeles al cuvîntului.

La început n'a voit să audă de nimic, părea că se simte ofensat prin propunerea mea. Dar' încetul cu încetul l-am capacitat și l-am făcut să înțeleagă, că nu ar fi lucru de lăpădat a umple o sală de cincicinci metri cu scene luate din Boccaccio ori Ariosto. L-am mai asigurat, că va avă apartamentele lui deosebit, și că nimeni nu-l va conturba la lucru.

Măne pleacă. Va lua vaporul la Civita-Vecchia și în săptămîna viitoare va ajunge la Milton-Ernest.

Poate-că nici trebuie să-ți amintesc să-1 tratezi cu deosebită curtuasie, deoarece ce e gentleman. Lasă la apretierea d-tale să-1 plătești onorarul după-ce s'ia isprăvit munca,

## FOIȚA „TRIBUNEI“

## Frescurile.

Roman de Quidă.

I.

Contesa de Charterys (Milton Ernest Berks, Englitera) lui Enry Hollys, la Roma, ambasada engleză. 16 Iunie 1881. Trimite-mi pe cineva să-mi zugrăvească sala de bal.

Mr. Hollys Lady Charterys.

Scrie-mi mai clar: frescuri, în uleiu, aquarelle, lemn, mătășă, gyps?

Lady Charterys aceluiași.

Frescuri. E urgent. Principele anunță vizită.

Mr. Hollys aceleiași.

De prisos, dragă Esmea, a depeșa mai mult. Lucrurile nu se pot arangea în felul acesta. D-ta însăși cunoști mult mai bine arta, decît să nu scii, că trebuie timp mai îndelungat a umple o sală de bal cu frescuri, decît a o tapeta cu hîrtie.

Sala d-tale este mare, ca aceea dela Palazzo Colonna. Dacă te vei adresa unui artist cum se cade, — căci la un văpsitor

ordinar de sigur că nu te gîndesci, — lucrul o să țină mult și o să coste bani. Presupun, că nu vrei decît opere originale. Îți cunosc gustul. Pe când aștepti pe principele și principesa?

Aș avă aici un om, care ți-ar pute face treabă. Dar' nu cred, că o să primească. Și-apoi ar cere un termen lung.

Lady Charterys aceluiași.

Trimite-1. Altețele Lor n'au anunțat ziua sosirii.

Mr. Hollys aceleiași.

Permite-mi, iubită Esmea, să-ți observ, că omul nu este ca un burete de exemplu, pe care să-l poți împacheta și trimite cu posta drept moștră.

După-cum ți-am scris deja, nu am fost sigur, că artistul, la care m'am gândit, va primi să-ți orneze sala de bal. De atunci am căutat să-l sondez; pare-că n'are nimic împotriva.

E cu talent, așa pute dice chiar, că e genial, cu toate-că până acum este cu deservire necunoscut. În Italia toți căpi se abat de pe drumurile obișnuite, își tirfe vieța ca nise necunoscuți. În epoca noastră comună, miserabilă, lucrurile comune sînt cele mai considerate.

Să te aștepti dar' la mari sacrificii de bani, dacă artistul meu va primi oferta. Te-ai gândit la aceasta? Nu prea cred. Va fi bine

O asemenea atitudine fiind păgubitoare intereselor grecești, deoarece- ce excită patimi, ce cu o laudabilă răbdare unii încearcă a le potoli, și nu mai puțin dăunătoare apropierei Românilor cu Grecii, care în genere e simțită foarte necesară, dovedesc în același timp nu numai o superficialitate, ci și o evidentă rătăcite sufletescă.

Nimeni nu poate tăgădui, că sub jugul străin gem două milioane și jumătate de Români, care cu dragoste își așteaptă privirea spre libertate. De asemenea sînt cunoscute grozăviile Ungurilor și suferințele supușilor lor. De multe ori foile europene au avut privilegiul ca să se ocupe cu aceste. Cretanii, pentru care, — de altfel cu drept, — ne sbatem și ne rupem vestimintele invocând protecțiunea și mijlocirea Europei, se bucură relativ de oare-care libertăți; precă timp nefericirii Români din Ungaria nu li-se recunoaște nici avantajii, nici drepturi, pentru-că Maghiarii în tendența lor de maghiarizare nu respectăză nimic. Ei obligă să învețe limba ungurească, le închid școlile și bisericele cu forța, pun mână ilegal pe averile lor, și vai de cel care își ridică capul: îndată e declarat de trădător sau revoluționar, averea sa e confiscată și poate fi condamnat în temniță.

Căți martiri de felul acesta pot să numere Români!

Pentru-ce dar, considerând de sacră luptă pentru liberarea fraților noștri, să refuzăm altora un astfel de drept? Pentru-ce această nedreptate? Nu e rușinos ca noi, care am luptat pentru libertate, noi, care facem abuz de numele „Maraton” și „Salamina”, noi, care am încercat jugul greu al robiei, în loc de a întinde mână de ajutor Românilor, după-cum dinții ni-au întins în timpul luptei pentru neatrănarea noastră, nu e rușinos a ne bucura de sclăvia a două și jumătate milioane de conaționali și coreligionari ai noștri?

Poporul, care își iubesc libertatea, e dator să dorească libertatea tuturor.

Deci, domnilor dela „Acropolis”, libertate pentru toți, libertate egală: nici tirani, nici tiraniși.

Ph. Ch. D.

## Serbările „Asociațiunii transilvane” la Hațeg.

(Urmare din nr. 181.)

### VII. Expoziția de industrie casnică.

„Unde-s’oi puterea crescă și dușmanul nu sporescă”.

Așa a grăit marele nostru poet A. Murășan, și a avut deplină dreptate, căci agerul seu spirit cunoscuse legile firii și tainicul natural al Românilor. Axioma poetului se confirmă și cu ocazia aranjării expoziției din Hațeg.

Dacă nu toamai de două, aflați, vă rog, că numărul familiilor, carejau dat viață acestei prea-interesante expoziții, a fost la început exact numai de patru, anume: familia comerciantului B. Popovici, avocatul Mih. Bontescu, institutorul Paul Oltean și Ioan Muntean al Nesiei, proprietar și impiegat la banca „Hățegana”. Voiu arăta mai departe și pe zeloșii d-lor colaboratori și modul cum s’a lucrat.

Puține la număr, dar’ întrepide la muncă și cu încredere în reușită, prin activul concurs al acestor patru familii, porturile și industria casnică a diverselor ținuturi din acest comitat

după-cum era obiceiul în secolul lui Sodoma și Domenichino în palatele vechi și pe la mănăstiri.

Se poate ca aceasta să nu fie decât o apucătură italiană, căci toți seim, că sub cuvintele „după apreteiere” omul înțelege și speră totdeauna de trei-ori mai mult decât ar îndrăzni să ceară. Dar’ se poate ca la dînsul aceasta să fie și mândria, o trăsătură caracteristică de altfel la Leone Renzo, cu toate-că prin pregiuțarea sa se țece, că este băiatul din flori al unei sârmane fete, care înainte de moartea ei l-a lăsat în paza preotului din sat.

Dar’ aceasta pe d-ta nu te interesează. În urma părerilor ce le ai despre artă, e probabil că nu-i vei da mai multă atențiune decât groomului d-tale, și nu-l vei considera atât de mult ca pe croitoreasa d-tale, cu care, — dacă-mi aduc bine aminte — iai ceajul împreună.

Încă ceva. Te reține, căte numai poți, de-a impune gustul și păreriile d-tale artistului pe care-l trimiți. El înțelege bine ceea-ce vrei. Să nu uiți, că despre trecuri nu se poate aduce o judecată decât după-ce am simțit impresia generală. Dacă nu me înșel, Sir Joshua Reynolds a ție, că lucrul început nu trebuie nici-odată arătat copiilor și prostănacilor. D-ta nu ești nici unul, nici altul, ești însă caprioasă.

Caută să fie tencueala trebuincioasă pentru frescuri.

Trad. de Ioan Russu Șirianul.

(Va urma)

au fost reprezentate cu bun gust, și mai presus de toate cu o eleganță de aranjare, vrednică de înalta origine a Românilor din regiunea Ulpiei-Traiane.

Inițiativa a fost luată de „Reuniunea femeilor române” ce are reședința în Deva și a cărei președintă este respectabila matronă d-na Draghita. Afând, că adunările „Asociațiunii” se vor ține la Hațeg, comitetul „Reuniunii” s’a adresat comitetului pentru „Asociațiune” din Hațeg, întrebându-l, dacă nu crede oportun a se organiza și o expoziție de industrie casnică cu ocazia festivităților „Asociațiunii”? Hățeganii nu perdură timpul, și după câteva ședințe de consfătuiri și învingerea unei mici rezistențe din partea celor care n’au destulă credință în vitalitatea și vrednicia neamului românesc, răspuseră afirmativ și se apucară cu bărbăție de lucru.

„Reuniunea femeilor române din Deva” nu este înființată demult. Ea datează abia de câțiva ani. Fondurile sale bănești sînt prin urmare modeste. Înțelegându-și însă bine scopul ce urmărește, și înalta chiemare a femeii în progresul cultural al națiunii române, „Reuniunea” decise a da Hățegianilor suma de 60 fl. pentru a se distribui ca premii și un adaus de 100 fl. pentru întimpinerea cheltuielilor, cu condițiunea, ca această din urmă sumă să se restituie din încasările expoziției, invitându-i a întocmi degrabă și un comitet pentru organizarea expoziției.

Dis și făcut! cum este obiceiul Românilor în afaceri naționale.

Comitetul expoziției a fost compus din șapte dame: trei membre active în persoanele doamnelor: Mina Raț, Șarlota Baciu, Ida Peovic, și trei membre suplinoare sub președința d-nei Susana B. Popovici, secundate de al opteala membru, activul institutor P. Oltean, în calitate de secretar al comitetului.

Timpul înainta cu pași grăbiți. Vreme de pierdut nu era. Comitetul își împărți degrabă atribuțiunile. Se puse în corespondență cu diferitele persoane dispuse a primi greaua sarcină de colectanți ai obiectelor.

În corespondența mea de introducere v’am arătat ținuturile, care au fost reprezentate la expoziție. Eată acum și numele doamnelor și domnilor, care au făcut serviciul de colectanți quasi oficiali, hotărîți de comitetul expoziției:

- a) D-na și dl Oltean au colectat obiecte din ținutul Hațegului și al Jiului.
- b) Dl Ioan Muntean al Nesiei din Valea-Streiului.
- c) D-na Aurelia Vlad din ținutul Orăștiei.
- d) D-na Luisa Pop, soția protopolului gr.-cat., din ținutul Hunedoarei.
- e) D-nele: Otilia Degan din Vișel, Șinca din Biscaria și Anastasia Moldovan din Băița, în ținutul Devei.
- f) D-nele: Eugenia Budoiu din Câmpuri și Regina Dragomir din Gurașada, în ținutul Iliei.
- g) D-na Aurelia Demian în ținutul Bradului.

Prelungă acestea însă, consultând registrul comitetului, subscrișul găsit, că numărul colectanților a fost mult mai mare. Este o stratagemă la mijloc, pe care am ghicit-o: printr’un exces de modestie anume, d-nele și dnii, al căror nume va urma, lucrând de astădată și neautorizând publicarea numelor, voiau să se sustragă de a participa în mod tot așa de activ la viitoarele expoziții. Voiu să facă pe șiretul, dar’ s’au înșelat. Modestia a fost rău plasată, și drept pedeapsă noi comitem indiscreția de a-i divulga, de a le arăta meritele dobândite, rămânend să-și câștige altele la viitoarele expoziții.

Eată lista colectanților priceași: avocatul Francisc Hossu din Deva, Ana Piso din Săcărâmb, Leon Iușăș din Ostrov, Samuil Popescu din Totesci, protopolul Abel Bociat din Grădișce, notarul Isac Zepa din Densuș, Elena Iancu din Săcărâmb, Gliceria Mihuiț din Hondol, Nicolae Nestor din Orăștie, Gh. Chira din Spini, protopolul Ștef. Radic din Petroșeni, Maria Șinca din Simeria, Nicolae Stoichiță din Hunedoara, Petre Stoica din Ciula-mare, Petre Stanciu din Mătesci, Ioan și Toma Popovici din Boșorod, preotul P. Ciacu din Riu-abb, Olimpiu Oprea din Săcărâmb, Luisa Dima din Lupeni, Nicuța Beșian din Cugir și Ana Dămian din Balașa.

Expoziția dela Hațeg fiind reușită peste toată așteptarea și sub toate raporturile, scoțese, că nu este de prisos a intra în oare-care amănunte.

Numărul expozanților a fost de 325, ear’ al obiectelor expuse de 2101, sosite din 200 comune ale celor șapte ținuturi menționate mai sus și colectate de 33 persoane.

Prețul intrării a fost: 30 cr. de persoană pentru boieri și 10 cr. pentru săteni.

S’a încasat în total suma de 225 fl., din care scădend 100 fl. deja cheltuiți și alți 50 fl. spese probabile ce se vor mai face cu expedarea obiectelor și imprimarea diplome-

lor, rămâne un mic beneficiu și în cassa „Reuniunii femeilor din Deva”.

Ținend cont de mica taxă de intrare, suma de 225 fl. indică, că numărul vizitatorilor a fost considerabil. În adevăr, împărțind suma de 225 fl. cu 30, găsim numărul de 750 vizitatori boieri; cum au fost însă și oare-care oferte la intrare, rezultă, că afară de cei 600 oaspeți ai „Asociațiunii”, care toți au vădut-o, au mai cercetat expoziția și 350 până la 400 de săteni. În ziua de Luni 5/17 August, când are loc târgul de săptămână în Hațeg, a fost îmbuldeală de abia te puteai întoarce în saloanele expoziției. În total peste 1000 de vizitatori.

Mare era mirarea și satisfacția sătenilor și mai ales a sătenelor, când vedeau, că lucrurile lor departe de a fi supuse la nouă dări, cum se temeau, sînt dimpotrivă admirate de domni, căci spre onoare lor trebuie să spun, că un mare număr de cocoane și boieri cuminte își dăseră în acea și rendez-vous în adins și steteau de vorbă în localul expoziției cu sătenele pentru a le încurajă.

A descrie în parte, fie chiar numai obiectele, care au atras mai mult privirile din fiecare grupă, ar fi de sigur foarte important, dar’ cu neputință mie. Dacă am dispune de mijloace bănești mai puternice decât acele ce avem, s’ar fi putut angagia câțiva pictori, ca să copieze desemnurile și arabescurile cele mai elegante, care ar putea figura cu fală în principalele muzee industriale ale Europei. Mostre și motive erau cu sutele.

Pentru analele industriei române mă mărginesc a înșira principalele articole expuse, folosind numirile locale, și sinonimele din România pentru acele, care poartă alt nume preste Carpați.

După-cum am menționat deja în prima corespondență, obiectele au fost împărțite în două mari secțiuni: una de lux, cuprindend articole de casă orășenesci, și alta a industriei de casă a sătenilor. Trei lași din ultima categorie, cuprind vre-o 300 obiecte, n’au putut fi expuse deloc din lipsa de spațiu.

#### Secțiunea I. Obiectele orășenesci.

Această secțiune a fost reprezentată prin 441 obiecte, aranjate în 36 articole, și care se pot subdividea în trei grupe: mobile și accesorii de mobile pentru salon și cancelarie; efecte de trusou; garnituri pentru masă și bufet.

Grupa I. Mobile și accesorii de mobile pentru salon și cancelarii.

1. Ghiozdane de cărți pentru școlari și serviete pentru biuou, advocați, profesori etc. . .
2. Ștergătoare de condeie, între care unul în formă de fluture, lucrat de d-șoara Leontina Micșa.
3. Corniere și coșuri de părete, lucrate din flori de hârtie, între care am admirat mai ales acele de sub nr. 41, expuse de d-na Gliceria Mihuiț din Hondol.

4. Panere pentru păstrarea cărților de vizită.

5. Flori, cununi și buchete artificiale. Cel mai admirabil în această grupă a fost buchetul nr. 219, compus din peste 15 varietăți de flori imitate în ceară în mod perfect. Natura geloasă de arta d-nei Luisa Reitescu, soția inventatorului din Sămpetru, a încercat, ca prin căldura din salon, mai ales în ziua de 5/17, să moaie ceara și să facă florile a-și perde forma și coloritul, fără să reușească însă, căci gingașele priveghitoare din acea și prinseră de veste și puseră buchetul la răcoare.

6. Cadre pentru tablouri și fotografii. Cel mai elegant a fost acela al d-șoarei Ersilia Popovici din Hațeg, lucrat în relief din hârtie de canevaș. El avea aspectul unui cadru de ivoari sculptat. Cadru conținea și fotografia frumoasei eleve a pensionatului „Bolitinean” din București. Un preot bătrân doind a cumpăra cadrul, primi răspunsul: Nu este de vîndare. Se dă gratuit numai junelui, care va cuceri inima proprietăresei.

7. Un tablou lucrat în ceară bunc de tină și dragălașa d-șoară Maria Dămian din Balșa a stors admirația întregului public. Subiectul „primăvara amurului” reprezenta: un june oferind iubitei sale un bobocel de roș în auroa unei țile de Maiu.

8. O vioară în valoare de 100 fl., lucrată de friserul Ioan Andreescu junior din Orăștie, a fost de asemenea obiectul de admirație al vizitatorilor. Partea iscusită a instrumentului era placa de rezonanță, obținută prin lipirea a 700 bețigoare de lemnusc întrebunțate. Încercată de violinisti, s’a dovedit, că violina scoate tonuri melodioase, și după câteva țeci de ani va deveni o raritate în mâna unui artist.

9. Nu mai puțin admirată între mobilele de salon a fost etagera de note, lucrată în peluche rosa de mătășă de grațioasă d-șoară Victoria Vlad din Orăștie. Am înțeles, că această frumoasă mobilă a găsit un admirator serios în șeful corului dela concert, care, prețind etagera vrednică de a ține caietele sale de note, ar fi hotărît să ia în posesie pentru mai multă siguranță chiar pe stăpâna etagerii cu pricea.

10. Covoare și covorașe sub masă, înaintea canapelei și a patului, lucrate cu multă artă din lână aleasă, bumbac și lână, imitand desenurile sătenești.

11. Perini de canapea și de fereastră.

12. Cuvorture de canapele, de perini de canapea și de fereastră, în număr considerabil, între care cele mai distinse ale d-nei Cornelia Lăzărică din Deva.

13. Covoarele de masă au fost foarte bine reprezentate atât ca număr, cât și ca gust. — Cu deosebire au fost examinate ael de sub nr. 279 lucrat în pânză „congrês” cu flori de mătășă de d-șoara Vilma Moldovan din Deva. — Nr. 273 din congrês alternand cu bande de „Persia-haras”, căptușit cu satin albastru. Nr. 300 obținut din rosete de așoară cu centrari de mătășă galbină, aplicate pe damasc de mătășă bordeaux al d-nei Șarlota Baciu din Hațeg. — Nr. 260 din pânză congrês ornată cu flori de mătășă, expus de doamna Maria Șelar din Hațeg.

14. Draperiile pentru uși și ferestri, în stil european și în stil de România, din țesăturile cele mai variate de lână, lână, și cînepă vâpsite, ne-au încredințat, că ne putem dispensa de a cumpăra unele vechituri fără trănicio și câte-odată și fără gust din boltele de modă. În saloanele boierilor din România, mai bogăți decât noi, nu se întâlnesc ađi decât draperii și perdele lucrate de sătenele române, creându-li-se astfel un izvor de venit. Cunună dragălașelor articole din grupa I-a se încheie cu:

15. Perdelele pentru ferestre, lucrate după fașonul cel mai nou de d-șoara Valeria Cuteanu, instituitoare la școala română de fete în Hațeg. Un volant de catifea de mătășă albastră închis și bordură „à jours” cu fluturi galbini; al doilea volant din pânză congrês cu broderie de mătășă azurie; ornată ambele cu dantelă înodată; și cu

16. Paravanul în peluche roșu, din mijlocul căruia răsare un enorm coș plin cu boboci de spiree și rose albe, lucrate în solți de pesca de d-șoara Maria Popovici, altă elevă a pensionatului „Bolitinean” din București. D-șoara Popovici trebuie să poseadă bine știința botanice, altfel nu-mi pot explica abilitatea, cu care sînt imitate, până în cele mai mici detalii, petalele, pețiolurile, până și dințătura și nervura mediană a frunzelor. Fluturile au aripile aurii, amăgiți de lucrul artei domnișoare, pleacă și vin să salute coșul cu flori, atât de naturale par.

Grupa a II-a. Efecte de trusou.

Nu știu, cu care să încep și unde să înesc, atât de numeroase și artistice sînt articolele acestei grupe. Vi-le comunic în ordinea cum le-am notat, căci nu lipsia absolut nimic din stocul, care compune astăzi zestrea de albituri, efecte de așternut și celelate mernunțisuri, prin care o coconită ține se-și arete vrednicia fiitorului ei soț. Începund cu:

17. Coșuri pentru lucru de mână.

18. Perinițe pentru ace și pentru masa de cusut.

19. Dantele de ață, lână, de lână, bumbac și de mătășă în număr de 14 mostre diferite.

20. Alțițe (eutre-deux) și broderii diverse.

21. Ghepure și tricotașiuri în număr considerabil.

22. Batiste de toate mărimile, în percalin, cu monograme de toate nuanțele și broderii de mătășă, au figurat mai multe duse lucrate de țete de școală.

23. Sachete sau țitoare de batiste și de ștergere. Bine judecate de public au fost și

24. Covoarele de perete, între care au excelat acele de sub nr. 257 al d-șoarei Nina D. Pop și nr. 901 al d-șoarei Maria Popescu ambele din Hațeg.

25. Plapome de iarnă și de vară.

26. Prosoapele sau ștergarele în număr de 52, între care au figurat câteva exemplare importante prin vechimea lor. Unul dela anul 1780, a fost expus de prezidenta „Reuniunii femeilor române din Deva”, d-na Ecaterina Vraghita; altul din anul 1890 al d-nei Catifa Vitan din Băesci; ear’ dela anul 1830 și 1848 era mai multe exemplare, drept vrednice dovedi, că hărnicia este tradițională în familia românească. Unele atrăgeau atențiunea prin finețea pânzei și iscu-

șița monogramelor, ca acele ale d-șoarei Victoria Vlad din Orăștie, altele prin salutul „Bon dimineață” sau „Bon jour” cusute la capete.

27. Cămășile complete, și placi cu dantele și broderii din cele mai fine, purtând sigilul monogramic al abilelor cocoșe, au ocupat imediat locul de onoare după ștergere, figurand în număr de 49 primele și de 16 celelate. D-șoara Maria Costa din Hațeg, a demonstrat prin cămășile și plăcile lucrate pe pânză de in, că știe să combine eleganța cu soliditatea.

28. Camisoale au figurat numai 6.

29. Matineouri 2, între care unul de mătășă rosa și melino cu alțițe de ghepure, lucrat de d-na Aurelia Vlad și Bariț din Orăștie.

30. Șorțurile au fost numeroase și toate superbe. Lumea s’a oprit mult la acele de sub nr. 278 și 181, lucrate pe pânză compres. Cel mai admirat însă din întreaga colecție de 15 a fost șorțul lucrat cu deosebire gust din ață de mătășă neagră alternand cu bande de creditor albastru, lucrat de doamna Maria Bontescu din Hațeg.

31. Cuvorturele și covorașele de pat au fost la înălțimea ce reclamă un trusou bine asortat. D-ra Elena Balasă din Hațeg a prezentat un covor lucrat în flori de lână pe un canevaș de bumbac negru, separate prin bande de peluche roșu; ear’ d-ra Maria Popovici a ținut se excelleze și în această grupă prin bogata și artistică cuvortură din atlas albastru de mătășă, alternand cu bande de postav alb, presărat cu flori de miosotis.

(Va urma.)

## CRONICĂ

**Maiestatea Sa Monarchul la Bistrița.** După scriile foilor oficiale din Cluj Maiestatea Sa Monarchul va sosi la Bistrița la 12 l. c. după amedei. Poporația îi prepară o primire entusiastă. Foile unguresci spun însă, că s’au ivit greutăți și neînțelegeri în ceea-ce priveșce drapelele ce sînt de arborat: Sașii insistă pentru arborarea steagurilor (albastru-roșu) cu colorile orașului, ceea-ce e și colora drapelului săsesc, dar’ comitele-suprem voeșce să arboreze tricolorul unguresc, ear’ drapelul cu colorile orașului nu le admite decât pe clădirile publice. Șovinism în toate părțile.

**Maiestatea Sa Monarchul la Timișoara.** Eată programul primirii M. S. Monarchului la Timișoara: M. S. soșeșce în oraș Mercuri în 16 c. Dimineața la ora 9 va fi primit la gară de autoritățile civile și militare. Onorurile militare vor fi făcute de o companie de soldați. M. S. Monarchul va merge afară în oraș, unde va fi găzduit în palatul episcopesc, și aci va primi la oarele 10. La oarele 12 se va servi dejunul, la 1 și jum. vizitarea expoziției, la 4 și jum. plecarea, ear’ la oarele 6 prând în restaurantul drumului de fer. — Cu această ocazie M. S. va primi în audiență pe ministrii prezenți, pe consilierii intimi, pe comandantul de corp Waldstätten, pe episcopul catolic Dessewffy, pe episcopii rîmăni Dr. Victor Mihalyi și Ioan Meșian, pe patriarhul sârb Brancovic și pe reprezentantul bisericii evangelic Albert Ambrozy, pe reprezentantul bisericii reformate senior Szabó, pe acela al Israelitilor Ignatie Eisenstädter, pe Dr. Molnár, comitele orașului și comitatului, pe presidentul camerei de advocați Ernest Sulo, pe presidentul camerei notarilor publici și al camerei de comerț.

**M. S. Monarchul la Praga.** Consiliul comunal din Praga a statorit în ședința sa dela 28 Aug. n. programul întimpinării Maiestății Sale, când va sosi să viziteze expoziția provincială de acolo. Totodată consiliul comunal a dat prin sculare expresivă aprobării sale, ca primarul să roage pe locofitorul contele Thun să exprime Monarchului sentimentele de bucurie, de lealitate și de mulțumită pentru onoarea ce se face capitalei Boemie prin această vizită.

**Sciri personale.** Archiducele Iosif va sosi la 27 l. c. în Timișoara, unde la 28 e. va vizita expoziția. — La 29 August Archiducele Albrecht a sosit la Samobor, unde se ține manevrele. Croații i-au făcut o primire călduroasă. După terminarea manevrelor Archiducele va merge la Cilli, unde va sosi și M. S. Monarchul. — Ministrul de agricultură, contele Andreiu Bethlen, a sosit alaltăieri la Cluj, de unde după o ședere de o țeci a plecat la Budapesta. — Dl Dr. Iulius Lanczy, profesor universitar, a plecat din Cluj la noul seu post din capitală.

**Ministrul de rășboiu comun.** Barorul Bauer, ministru de rășboiu comun, va asista în intervalul dela 30 August și până în 15 Septembrie la manevrele finale ale corpurilor de armată 3., 2., 8., 5 și 12, acest din urmă cu comanda la Sibiu.

**Sciri militare.** Victor Cupșa, preot al dieceșii gr.-or. din Ardeal, a fost numit capelan militar el. II.

De ale redacției noastre. Cu începere de astăzi dl Ioan Russu Șirianul, fost redactor la „Românul“, a intrat ca colaborator intern în redacția ziarului nostru.

Țigani și Archiducele Iosif. Țiganii din Lajosfalva au ales pe Kolompár Gyurka voevod al lor. Acesta neavând însă bani pentru a se instala în reședința sa dela Alba-Regală, a scris Archiducelui Iosif, care îndată i-a trimis 200 fl. pentru a-și comanda bățul cuvenit și 2000 fl. pentru a-și comanda mări.

Noul primat al Ungariei. Scirea despre numirea ca primat al Ungariei a episcopului Cornel Hidassy circulă tot cu mai multă insistență. Decretul de numire se asigură că va apăre preste câteva zile.

Expoziția din Timișoara. Până la 20 August expozițiunea din Timișoara a fost vizitată de 165.595 persoane; s'au încasat 36.820 fl. și 40 cr.

Retragere cu torțe interzisă. Tinerimea universitară maghiară din Orăștie voinde să facă o retragere cu torțe cu ocaziunea onomastice lui Kossuth, consilierul care ținea locul șefului de poliție a interzis retragerea. Foile din Cluj sânt supărate rău pentru aceasta și spun, că întreg (?) Ardealul s'a indignat de maniera „nepatriotică“ a consilierului dela Orăștie. Noi scim, că în Ardeal sânt și Români, care însă nici unul nu a protestat contra interdicției tămbălăului proiectat.

Furtună mare la Hațeg. O furtună mare a fost Luni la Hațeg. Furtuna a desrădăcinat arbori groși, a luat acoperișul de pe mai multe case, ear' din piață a ridicat aproape toate șandramalele.

Un Román distins de Maghiari. Compozitorul băilor dela Tușnad a trimis dlui Tache Stănescu din România o adresă de recunoștință pentru îmbunătățirile și înfrumusețările ce acesta a făcut stațiunii balneare. Pentru eternizarea numelui generosului bărbat, compozitorul înscinează în același timp, că s'a dat izvorului de lângă drumul de țeară numele de „Fântâna Stănescu“, ear' în parcul deacolo s'a așezat o lespede de marmoră cu inscripția „Parcul Stănescu“ nume ce s'a dat acestui loc de plimbare.

Hymen. D-șoara Victoria Vlad, fiica d-nei Aurelia Vlad născ. Bariș din Orăștie, s'a fidațat cu domnul Cornel Popovici, fiul dlui Bucur Popovici din Hațeg. Cu acest prilegiu rectificăm totodată că, premiu de 2 nașoani la balul „Asociațiunii“ din Hațeg l'a câștigat d-șoara Victoria Vlad, nu d-na, după cum s'a dîs din eroare în raportul nostru despre festivitățile „Asociațiunii transilvane“ din estimp.

Ministrul de finance austriac. Schönborn, ministru de finance austriac, după o sedere de trei zile în Budapesta, a plecat la Viena. În timpul șederii sale în capitala Ungariei, el a avut întrevederi de mai multe oare cu ministrul de justiție Szilágyi. Ce vor fi vorbit și pus la cale, nu s'a aflat, ar fi interesant însă a se ști.

Ministrul român la manevrele din Austro-Ungaria. La marile manevre ale armatei austro-ungare, care se vor face în luna Septemvrie, generalul I. Lahovari, ministrul de război român, va veni să salute în numele suveranului României pe M. S. Împăratul Austriei.

Patru companii noue în armata bosniacă. În numărul de Sămbătă al foi armatei a apărut decretul, prin care se înființează dela 1 Octomvrie patru companii noue bosniace.

Din public. \*)

Mulțumită publică.

Subscrișii în numele comitetului aranjator aducem și pe această cale cea mai profundă mulțumită tuturor aceluora, care cu bani sau cu altceva au contribuit la reușita „sărbării“ aranjate în Săcărâmb la 7/19 Iulie a. c., cu ocaziunea adunării generale a despărțământului VIII. al „Asociațiunii transilvane“ și anume :

Prin o listă înainte de sărbare comitetul a încasat dela mai mulți marinimoși dăruitori, ale căror nume la dorința d-lor nu le publicăm suma de 87 fl. 40 cr.

La concert și bal au încurs dela următorii domni: Familia Moldovan din Băița 3 fl.; Dr. C. Moldovan, medic în Băița 2 fl.; Leonhardt, inginer în Băița 2 fl.; d-șoarele Erdély din Crăciunesci 1 fl.; dl Erdély din Certăș 1 fl.; Petru Gabor, paroch în Certăș 2 fl.; Győrfy, notar în Certăș 1 fl.; Simion Filimon, paroch în Vărmaga 2 fl.; Iosif Bogdan din Mada 2 fl.; Ioan Cibeian din Poiana 1 fl.; Robotin, notar din Poiana 5 fl.; Dionisiu Costea, paroch în Nădăștia 1 fl.; Costea, învățător în Almaș 1 fl.; Costea, paroch în Cibu 1 fl.; Costea, învățător în Cibu — 50 cr.; Aron Crainic, econom în Cibu 1 fl.; Găzdău, învățător în Federeu 1 fl.; Săbău, paroch în Bozăș 1 fl.; Mar-

schalko din Hondol 2 fl.; Eugen Grecu, comerciant în Hondol 2 fl.; Sabin I. Piso, comerciant în Hondol 3 fl.; Iovian, învățător în Hondol 1 fl.; Făraș, econom în Hondol 1 fl.; William Bach, dir. de mine în Hondol 5 fl.; Făraș din Hondol — 60 cr.; Zaharia din Hondol — 40 cr.; Petru Mișuț, paroch în Balșa 5 fl.; Lucăcel, învățător în Balșa 1 fl.; Stanca Mișuț din Balșa 1 fl.; Müller, învățător în Sibiiu 1 fl.; Sever Colbasi, student în Sibiiu 1 fl.; Ioan Papiu, protopresb. în Sibiiu 2 fl.; David, învățător în Almaș 1 fl.; Popescu, proprietar în Almaș 1 fl.; Hancăș paroch în Glod 2 fl.; Costea, paroch în Almaș 2 fl.; Andreiu Glodean din Ardeu 1 fl.; Todea, învățător în Sebeș 1 fl.; Vlad, învățător în Banpotoc 1 fl. 50 cr.; Ioanovici, paroch în Hărău 2 fl.; Iuliu Albini, notar în Zlatna 5 fl.; Ioan Florea din Fizeș 2 fl.; Iuliu Florea, student 1 fl.; Nicolau A. 1 fl.; I. Florea 1 fl.; Safta, inv. 1 fl.; Rimbaş, inv. în Brad 1 fl.; Demian, protopr. în Brad 5 fl.; Franciso Hossu Longin, avocat în Deva 3 fl.; Dr. Hossu, avocat în Deva 2 fl.; d-na Ciat din Deva 1 fl.; Ioan Simionăș, asesor la sedr. orfanală în Deva 2 fl.; Alexandru Moldovan, director de bancă în Deva 2 fl.; Luculeț, învățător în Deva 3 fl.; Florodor, notar comitatens în Deva 2 fl.; Petru Pipos, jude reg. de tablă 5 fl.; Botean, învățător 1 fl.; Ioan Piso, notar în Răchita 2 fl.; Ilie Piso, paroch în Măgura 3 fl. 50 cr.; Sabin Piso, protopresbiter în Săcărâmb 5 fl.; Pompiliu Piso, măcelar în Săcărâmb 3 fl.; Alexandru Florea din Săcărâmb 1 fl.; Ambruș, metalurg în Săcărâmb 2 fl.; Iliaș, metalurg în Săcărâmb 2 forini; Alimpiu Oprea, paroch în Săcărâmb 2 forini; Iosif Iancu, proprietar în Săcărâmb 3 fl.; Gisela Kupan din Săcărâmb 1 fl.; Stefan Bruck din Săcărâmb 1 fl.; Teodor Borza din Săcărâmb 1 fl.; Ioan Cazan din Săcărâmb 1 fl.; Iosif Vărmăjan din Săcărâmb 2 fl.; Elena Florea din Săcărâmb 1 fl.; Sopko, primar în Săcărâmb 1 fl.; Ioan Straja în Săcărâmb 1 fl.; Radu, student montan în Săcărâmb 80 cr.; Ioan Todoran în Săcărâmb 1 fl.; Alexandru Coloși în Săcărâmb 1 fl.; Elisabeta Lampi din Săcărâmb 2 fl.; Popovici Cibu din Săcărâmb 3 fl.

Bibliografie. A apărut: „Horia“. Tragedie istorică în 5 acte de Ghiță Popp. Edițiunea societății „Petru Maior“ a junimii române studioase din Budapesta. Sibiiu 1891.

Extrase din foi bisericești și școlastice. Posturi vacante: În protopresbiteratul Lupșei (archidieceasă) sânt de ocupat posturile de învățători la școalele confesionale gr.-or. din următoarele comune: Mogoș-Miclesci, cu salariu în bani de 210 fl., curtur și lemne.

Mogoș-Valea-bârnei, cu salariu de 100 fl., curtur și lemne. Mogoș-Mămligani, cu salariu în bani de 100 fl., 22 ferdele vechi grâu, curtur și lemne.

Buru, cu salariu de 70 fl. în bani, curtur și lemne. Bedeleu, cu salariu de 150 fl. în bani, 20 ferdele vechi bucate, 80 funți legumă, curtur și lemne.

Petițiunile sânt a se adresa până în 17 Septemvrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. al tractului Lupșei în Ofenbaia. În protopresbiteratul Sighișoarei (archidieceasă) sânt de ocupat posturile de învățători la școalele conf. gr.-or. din următoarele comune:

Boiul-mare, cu salariu de 150 fl., curtur și lemne de foc. Trapold, cu salariu de 110 fl., curtur și lemne de foc. Șard, cu salariu anual de 100 fl., curtur și lemne de foc.

Iacul-român, cu salariu anual de 100 fl., curtur și lemne de foc. Zoltan, cu alar anual de 150 fl., curtur și lemne de foc.

Petițiunile sânt a se adresa până în 19 Septemvrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Sighișoara. Un post de învățător la școala conf. gr.-or. din Brețou, protopresbiteratul Treiscaunelor (archidieceasă.) Emolumentele sânt: în bani 200 fl.; 50 fl. din a treia parte a veniturilor cantorale, având învățătorul a ține rindul de cantor în fiecare a treia săptămână; curtur și lemne pentru încălțit.

Petițiunile sânt a se adresa până în 8 Septemvrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. al tractului Treiscaunelor în S.Sângeorgiu. În protopresbiteratul Murăș-Oșorheului (archidieceasă) sânt de ocupat posturile de învățători la școalele conf. gr.-or. din următoarele comune:

Bandul-de-Câmpie, cu salariu de 200 fl., curtur și folosirea grădini școlare. Berghia-de-Câmpie, cu salariu de 100 fl.

Suplac, cu salariu de 100 fl., curtur și lemne de foc. Petițiunile sânt a se adresa până în 10 Septemvrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Murăș-Oșorheiu.

Călimdarul zilei.

21 August (2 Septemvrie) 1891. Iulian: Tadeu. Gregorian: Ephraim. Soarele: răsare 5,25, apune 6,33

Buletin meteorologic.

Table with 5 columns: Observată, Diferența din prețină, Temperatura după Celsius, Maximul și minimum de temperatură, Direcția vântului. Value: 728.7, -1.0, +15.1, +27.8+12.2, VSV.

Serviciul telegrafic al „TRIBUNEI“.

Petersburg, 1 Septemvrie nou. Relativ la planurile de înarmare ale Austro-Ungariei poate de aici își exprimă mirarea, că imperfecțiunea armatei austro-ungare numai acum e cunoscută. Pentru scopuri politice nu sânt necesare reforme militare, numai atitudinea diplomației austriace poate periclita pacea.

Sofia, 1 Septemvrie n. „Agence Balcanique“ este impuțernicită a susține scirea despre pașii făcuți de guvernul bulgar față cu concentrarea de trupe sârbesci la granița și despre asigurările liniștitoare date de guvernul Sârbiei.

Valparaiso, 1 Septemvrie n. Plebea a dat foc locuinței lui Balmaoeda și a jefuit-o. Jefuitorii au fost respinși cu armele, rămânând 200 morți. Asemenea s'a dat foc și palatului lui Balmaoeda din Santiago.

Comerciu de mărfuri al Ungariei în Martie a. c.

După constatările bir. statistice al ferii, importul de mărfuri al Ungariei în luna Iulie Martie a. c. a atins cifra de 9796 bucăți și 1,956.254 măji metrice, ear' exportul 7,574.929 bucăți și 2,703.064 măji metrice.

Comerciu României în primul quartal 1891.

Resultatele comerțului României în primul quartal al an. c. au fost următoarele și anume: S'au importat 1,089.930 măji metrice în valoare de 91,289.049 franci, s'au exportat 2,415.920 măji metr. în valoare de 25,230.941 franci; laolaltă 3,505.850 măji metr. în valoare de 116,528.990 franci.

Table with 3 columns: Specia, Cantitatea, Valoarea. Rows: Grâu, Săcărâmb, Porumb, Orz, Ovăș.

Șapte noi legi vamaie în Sârbia.

După cam raportează viceconsulatul austro-ungar din Niș, ministerul sârbesc de finance, prin ordinațiunea din 18/30 August a. c., a sistat darea de consum pentru sardine, sardele și herinci, precum și pentru toate speciile de pesci murați, care se importează din străinătate în Sârbia.

Insolvențe. Reuniunea creditorilor din Viena.

Reuniunea creditorilor din Viena anunță următoarele insolvențe: S. I. Boanta în Brăila; Mihail Obradovici în Ujica; C. Teodorjadi în Bucuresci; A. Nachmias în Bucuresci; Matia Löbel în Bucuresci; A Gutmann în Bucuresci; Aloisiu Ausenik în Barthelmae; Ios. Weber în Schluckenau; Eduard Kudielka (rêmas) în Ried; Ig. Brosig în Lundenburg; Simion Schneeweiss și Juda Kleinhaus în Rzesow; Schahne Rosenfeld în Tarnobrzeg; Wenzel Kraupa în Wamnsdorf; Mauriciu Novak (rêmas) în Szegărd.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate din 15—17 August v. 1891. Cottis lui L. Mendl, porumb 2000 hect., 10.40 lei. Sassu lui L. Mendl, orz 3600 hect., 6.90 lei. Portocala lui Feitler, orz 1700 hect., 7.50 lei.

Portocala lui Feitler, orz 2550 hect., 7.— lei. Portocala lui G. Mendl, orz 1750 hect., 7.75 lei. Portocala lui G. Mendl, orz 1700 hect., 8.— lei. Haracopo lui G. Mendl, orz 5000 hect., 7.62 1/2 lei. L. Dreifus lui Petala, orz 7800 hect., 7.60 lei.

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiun. atmosf. în mm., Temperatura Celsius, Vântul. Rows: Budapesta, Sătmar, Cluj, Orșova, Arad, Panciova.

Sosiți în Sibiiu.

La 1 Septemvrie n. Hotel „Neurhren“. Lachetta din O.-Banyo. Iacobescu din Rothav. L. Silviu d-na Ionescu din Abrud. Dr. Feier și Dr. Oncu din Arad. Schmidt Popp și Glaser din Brașov. F. März din D.-Sănmărtin. Kakaboyits, căpitân din Murăș-Oșorheiu. Honigberger și Kaunz din Cluj. Barolin din Viena. Berman din Budapesta, comerciant.

Hotel „Haberman“. Stefan Popoviciu din Noișad, Rothman, învățător din Șeica-mică. Cristescu, cu familia, comerciant din Rimnic. Toma Ienciu, notar din Fofeldea. I. Roth, preot din Gusu.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 29 August n. 1891.

Table with 4 columns: Săminte, Prețul per 100 chilogr., Qualitatea per Hect., Prețul per 100 chilogr. Rows: Grâu, Bănățense vechiu, Grâu dela Tisa, Grâu Pesta, Grâu de Alba-Reg., Baecla, Grâu ungh. de Nord.

Table with 2 columns: Produse diverse, Cursul. Rows: Sem. de trif., Olen de rap., Uns. de pore, Slănină, Șu, Prune, Licar, Miere, Ceară, Spirit.

Table with 2 columns: Hartie-monetă română, Lire turcesci, Imperiali, Ruble rusești. Rows: Hartie-monetă română, Lire turcesci, Imperiali, Ruble rusești.

Bursa de Budapesta.

Table with 2 columns: Renta de aur ungh. 6%, hârtie 4%, hârtie 5%, Imprumutul câilor ferate ungh., Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ungh. (1-a emisiune).

Table with 2 columns: Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ungh. (2-a emisiune), Bonuri rurale ungh., Obligățiunile desp. regalilor, Imprumut cu premiu ungh., Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin., Renta de hârtie austriacă, de argint austriacă, de aur austriacă, Losurile austriace din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, de credit ungh., austr., Serisirii fondare ale institut. de cred și economii.

Bursa de Viena.

Table with 2 columns: Renta de aur ungh. 6%, hârtie 4%, hârtie 5%, Imprumutul câilor ferate ungh., Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ungh. (1-a emisiune).

Table with 2 columns: Amortisarea datoriei câilor ferate de Ost ungh. (2-a emisiune), Bonuri rurale ungh., Obligățiunile desp. regalilor, Imprumut cu premiu ungh., Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin., Renta de hârtie austriacă, de argint austriacă, de aur austriacă, Losurile austriace din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, de credit ungh., austr., Argintul, Galbeni împărătești, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlingi.

Bursa de Bucuresci.

Table with 2 columns: 11 August st. v. — 4 oare p. m. Cassa, Renta rom. per 1875 5%, Renta română amort. 5%, (Schuldverschreib.), Oblig. de stat. C. F. R. 6%, Renta rom. (Rur. conv.) 6%, Imprumutul municipal 5%, Serisirii func. rurale 7%, Serisirii func. rurale 5%, Idem urbane 7%, 6%, 5%.

Table with 2 columns: Banca Naț. (500 lei vârs. intr.), Soc. Dacia-Rom. (250 lei vârs.), Soc. de Asig. Naț. (200 lei vârs.), Soc. rom. de reasig., Soc. r. de com. (250 lei vârs.), Oblig. Cassei Pensiunilor.

Schim.

Table with 2 columns: Londra 8 luni, cek, Berlin 8 luni, cek, Paris 3 luni, cek, Viena, Agio.

Pentru redacțiune responsabil: Andreiu Baltes.

# PIANURI ALESE

se află de vânzare în negustoria de pianuri

## Heldenberg

în Sibiiu.

Pian mare, pian mic, mignon și pianin.

Toate pianurile se vând aici cu mult mai ieftin, decum le-ar pute cumpăra cineva pe cale directă; prelungă aceasta numai ceea ce e mai bun, ales în fabrici de om expert, prin urmare pianuri probate nu numai de unul care cântă la pian. Pentru judecarea unei construcții nedefectuoase a unui pian, prelungă a pute cânta se mai recer și alte cunoștințe speciale și experiențe.

Acea marfă de rate, pe care firme neînsemnate o fabrică anume pentru negoțul de provincie și o laudă în liniște prin agenți de diferite branșe, nu se poate recomanda spre cumpărare.

Garanța de mai mulți ani se înțelege de sine.

### INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vânzare:

## Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătoria a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község előljáróságától.

Sz. \_\_\_\_\_

A tekintetes  
megyei árvaszéknek

Hivatalból.  
Portomentes.

\_\_\_\_\_

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

# Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipéruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărăniț.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscău-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iulie 1891.

Budapesta — Predeal					Predeal — Budapesta					Budapesta — Arad — Teiuș					Teiuș — Arad — Budapesta					Copsa-mică — Sibiiu				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
Viena . . . . .	10.50	8.—	8.—	3.25	București . . . . .	4.40	7.35	8.50	Viena . . . . .	10.50	8.—	3.25	Teiuș . . . . .	3.09	1.39	Copsa-mică . . . . .	3.—	10.47	7.10	Copsa-mică . . . . .	3.—	10.47	7.10	
Budapesta . . . . .	8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	Predeal . . . . .	9.12	1.12	5.16	Budapesta . . . . .	8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia . . . . .	3.50	2.19	Șeica-mare . . . . .	3.31	11.27	7.43	Șeica-mare . . . . .	3.31	11.27	7.43
Szolnok . . . . .	11.38	3.57	6.50	9.22	11.19	Timiș . . . . .	9.41	1.42	5.57	Szolnok . . . . .	11.14	3.57	1.05	Vințul-de-jos . . . . .	4.09	2.36	Loamneș . . . . .	4.15	12.08	8.27	Loamneș . . . . .	4.15	12.08	8.27
P-Ladány . . . . .	2.12	5.51	11.53	12.57	Brașov . . . . .	10.17	2.18	6.58	Arad . . . . .	3.45	6.52	5.24	Jibot . . . . .	4.52	3.03	Sibiiu . . . . .	5.10	1.—	7.35	Sibiiu . . . . .	5.10	1.—	7.35	
Oradea-mare . . . . .	3.53	7.06	1.50	2.12	Feldioara . . . . .	2.48	4.20	7.28	Tr. a. per. . . . .	4.30	2.20	5.46	Orăștie . . . . .	4.55	3.30	<b>Sibiiu — Copsa-mică</b>								
Mező-Telegd . . . . .	4.—	7.13	2.34	2.19	Apatia . . . . .	3.19	5.07	8.08	Glogovaț . . . . .	4.42	2.34	5.57	Simeria (Piski) . . . . .	5.23	4.17	Sibiiu . . . . .	7.35	4.34	3.35	10.17				
Rév . . . . .	4.30	7.43	3.03	2.49	Ágostonfalva . . . . .	3.40	5.42	8.37	Györök . . . . .	5.03	3.05	6.19	Deva . . . . .	5.29	4.33	Oena . . . . .	8.02	4.58	4.09	10.43				
Bratca . . . . .	5.22	8.18	3.46	3.26	Homorod . . . . .	4.29	6.55	9.46	Pauliș . . . . .	5.14	3.23	6.30	Ilia . . . . .	6.49	5.17	Loamneș . . . . .	8.30	5.25	11.09	Loamneș . . . . .	8.30	5.25	11.09	
Bucia . . . . .	5.45	3.57	3.57	3.57	Hașfalău . . . . .	5.34	8.23	11.03	Radna-Lipova . . . . .	5.32	3.39	6.48	Gurasada . . . . .	7.—	5.28	Șeica-mare . . . . .	9.05	5.55	11.40	Șeica-mare . . . . .	9.05	5.55	11.40	
Ciucia . . . . .	6.05	8.51	4.09	4.21	Sighișoara . . . . .	5.54	8.53	11.29	Conop . . . . .	5.56	7.12	7.28	Zam . . . . .	7.28	5.58	Copsa-mică . . . . .	9.34	6.20	12.05	Copsa-mică . . . . .	9.34	6.20	12.05	
Huedin . . . . .	6.31	9.07	4.55	4.21	Elisabetopol . . . . .	6.21	9.31	12.06	Bérvava . . . . .	6.12	7.27	8.07	Soborșin . . . . .	8.08	6.24	<b>Cucerdea — Oșorheiu — Regh.-săs.</b>								
Stana . . . . .	7.12	9.37	5.34	4.55	Medias . . . . .	6.42	10.09	12.37	Soborșin . . . . .	6.58	8.07	8.07	Bérvava . . . . .	8.54	7.02	Cucerdea . . . . .	2.50	8.20	2.41	Cucerdea . . . . .	2.50	8.20	2.41	
Aghirș . . . . .	7.29	9.37	5.51	4.55	Copsa-mică . . . . .	6.57	10.47	12.53	Conop . . . . .	7.26	8.33	9.10	Conop . . . . .	9.10	7.17	Ludoș . . . . .	3.34	9.11	3.27	Ludoș . . . . .	3.34	9.11	3.27	
Ghirb . . . . .	7.49	6.12	6.25	5.47	Micăsasa . . . . .	7.31	11.42	2.13	Gurasada . . . . .	7.52	8.57	9.13	Radna-Lipova . . . . .	9.44	7.46	Oșorheiu . . . . .	5.20	11.17	5.14	Oșorheiu . . . . .	5.20	11.17	5.14	
Nădășel . . . . .	8.01	6.25	6.39	6.—	Blaj . . . . .	7.31	11.42	2.13	Ilia . . . . .	8.08	9.08	9.58	Pauliș . . . . .	9.58	6.01	Reghinul-săs. . . . .	5.35	5.36	5.36	Reghinul-săs. . . . .	5.35	5.36	5.36	
Cluj . . . . .	8.14	6.39	6.56	6.18	Crăciunel . . . . .	8.—	12.28	2.49	Deva . . . . .	8.26	9.29	9.58	Glogovaț . . . . .	10.46	8.40	<b>Regh.-săs. — Oșorheiu — Cucerdea</b>								
Apahida . . . . .	8.29	10.37	8.20	6.18	Teiuș . . . . .	8.—	12.28	2.49	Simeria (Piski) . . . . .	8.52	9.53	10.19	Arad . . . . .	11.18	9.05	Reghinul-săs. . . . .	8.—	8.15	8.15	Reghinul-săs. . . . .	8.—	8.15	8.15	
Ghirș . . . . .	8.46	11.10	8.45	6.34	Aiud . . . . .	8.07	1.08	1.25	Orăștie . . . . .	9.50	10.16	10.50	Budapest . . . . .	11.18	9.05	Oșorheiu . . . . .	9.35	9.53	9.53	Oșorheiu . . . . .	9.35	9.53	9.53	
Cucerdea . . . . .	9.03	11.23	8.45	6.34	Vințul-de-sus . . . . .	8.24	1.35	1.50	Jibot . . . . .	10.16	10.36	11.16	Viena . . . . .	11.18	9.05	Ludoș . . . . .	6.58	7.41	12.06	Ludoș . . . . .	6.58	7.41	12.06	
Uioara . . . . .	10.08	12.38	10.21	7.34	Cucerdea . . . . .	8.54	2.31	2.39	Vințul-de-jos . . . . .	10.36	10.36	11.16	Sibiiu . . . . .	11.18	9.05	Cucerdea . . . . .	7.47	8.25	12.50	Cucerdea . . . . .	7.47	8.25	12.50	
Vințul-de-sus . . . . .	10.37	1.14	11.09	7.57	Ghirș . . . . .	9.23	3.18	3.15	Alba-Iulia . . . . .	11.—	11.44	12.06	Petroșeni . . . . .	12.06	10.50	<b>Simeria (Piski) — Hunedoara</b>								
Teiuș . . . . .	11.45	2.18	12.18	8.38	Apahida . . . . .	10.45	5.14	6.34	Teiuș . . . . .	11.26	12.06	12.38	Streiin . . . . .	6.00	10.35	4.22	Simeria (Piski) . . . . .	10.50	4.40	9.16	Simeria (Piski) . . . . .	10.50	4.40	9.16
Crăciunel . . . . .	12.13	12.58	8.43	8.43	Cluj . . . . .	11.01	6.08	4.53	Hateg . . . . .	11.26	12.06	12.38	Hateg . . . . .	6.35	11.26	4.58	Cerna . . . . .	11.18	5.03	9.34	Cerna . . . . .	11.18	5.03	9.34
Blaj . . . . .	12.44	1.34	1.34	1.34	Nădășel . . . . .	11.01	6.08	4.53	Pui . . . . .	7.21	12.23	5.42	Crivadia . . . . .	7.19	12.19	7.20	Hunedoara . . . . .	11.48	5.38	9.58	Hunedoara . . . . .	11.48	5.38	9.58
Micăsasa . . . . .	12.59	1.51	1.51	1.51	Ghirb . . . . .	11.01	6.08	4.53	Crivadia . . . . .	8.06	12.—	6.36	Pui . . . . .	7.57	1.05	7.51	<b>Hunedoara — Simeria (Piski)</b>							
Copsa-mică . . . . .	1.35	2.29	2.48	9.48	Ghirb . . . . .	11.01	6.08	4.53	Banița . . . . .	8.47	2.23	7.24	Hateg . . . . .	8.36	1.54	8.25	Hunedoara . . . . .	4.46	2.32	7.23	Hunedoara . . . . .	4.46	2.32	7.23
Medias . . . . .	1.51	2.48	2.48	9.48	Stana . . . . .	11.01	6.08	4.53	Streiin . . . . .	9.21	3.19	8.04	Streiin . . . . .	9.18	2.49	9.01	Cerna . . . . .	5.11	3.—	7.50	Cerna . . . . .	5.11	3.—	7.50
Elisabetopol . . . . .	2.12	3.03	3.03	9.50	Aghirș . . . . .	11.01	6.08	4.53	Petroșeni . . . . .	9.45	4.—	8.36	Simeria . . . . .	9.52	3.27	9.35	Simeria . . . . .	5.28	3.20	8.10	Simeria . . . . .	5.28	3.20	8.10
Hașfalău . . . . .	2.31	3.26	3.26	10.06	Huedin . . . . .	11.01	6.08	4.53	Arad — Timișoara . . . . .	9.45	4.—	8.36	Arad . . . . .	10.46	8.40	<b>Brașov — Zernesci</b>								
Sighișoara . . . . .	2.31	3.26	3.26	10.06	Ciucia . . . . .	11.01	6.08	4.53	Timișoara — Arad . . . . .	9.45	4.—	8.36	Vinga . . . . .	10.46	8.40	Brașov . . . . .	5.45	4.55	4.55	Brașov . . . . .	5.45	4.55	4.55	
Hașfalău . . . . .	2.31	3.26	3.26	10.06	Bratca . . . . .	11.01	6.08	4.53	Arad . . . . .	10.46	8.40	8.57	Arad . . . . .	10.46	8.40	Zernesci . . . . .	7.26	6.36	6.36	Zernesci . . . . .	7.26	6.36	6.36	
Homorod . . . . .	2.31	3.26	3.26	10.06	Mező-Telegd . . . . .	11.01	6.08	4.53	Timișoara . . . . .	10.46	8.40	8.57	Ghirș . . . . .	10.46	8.40	<b>Zernesci — Brașov</b>								
Ágostonfalva . . . . .	2.31	3.26	3.26	10.06	Apatia . . . . .	11.01	6.08	4.53	Vinga . . . . .	10.46	8.40	8.57	Turda . . . . .	10.46	8.40	Zernesci . . . . .	8.—	8.20	8.20	Zernesci . . . . .	8.—	8.20	8.20	
Bratca . . . . .	2.																							